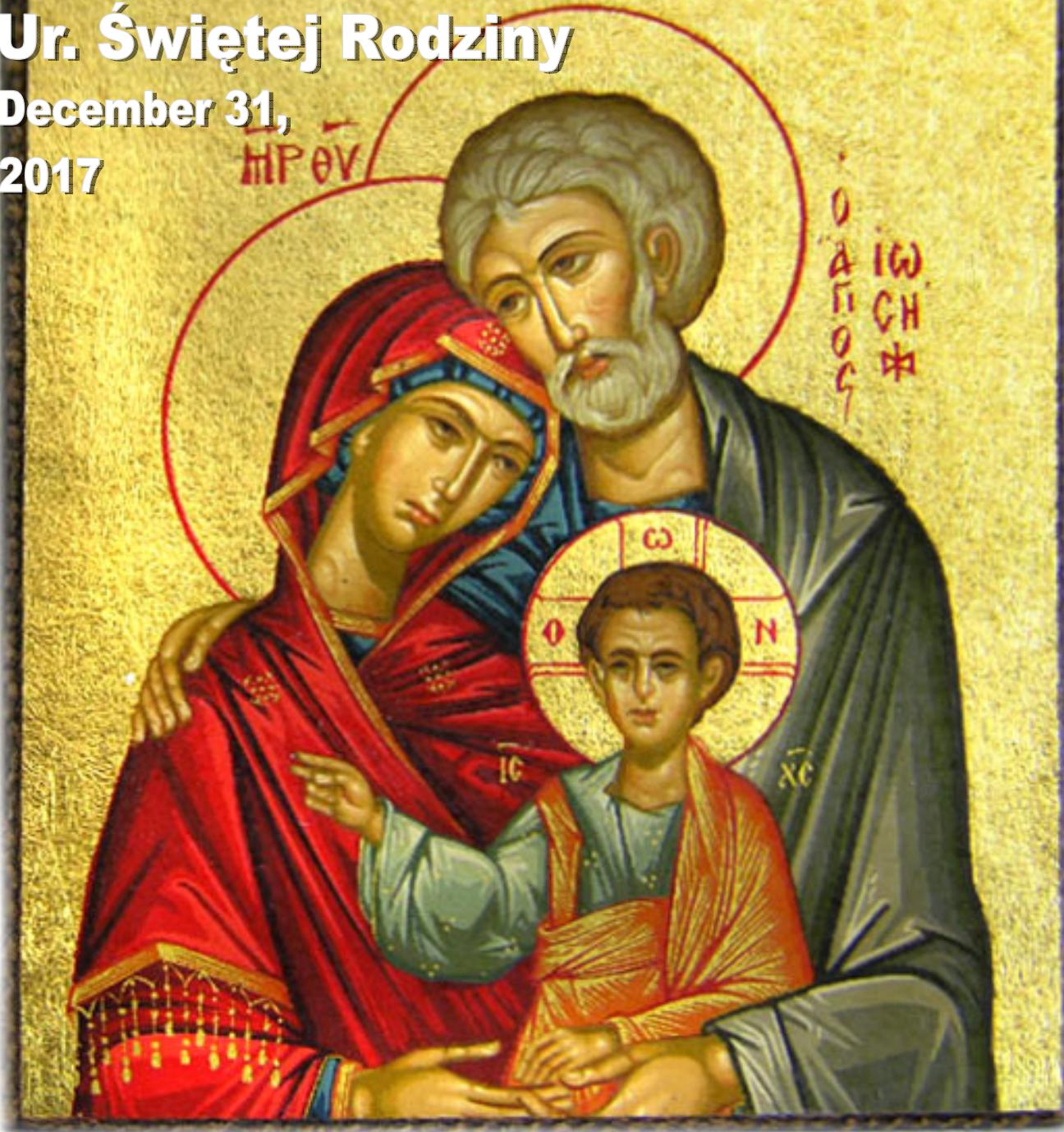


# Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

## Ur. Świętej Rodziny

December 31,

2017



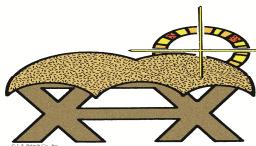
# Saint John Paul II Polish Center

## Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

## FEAST OF THE HOLY FAMILY DECEMBER 31, 2017



In the past God spoke to our ancestors through the prophets; in these last days, he has spoken to us through the Son.

— Heb 1:1-2

### TREASURES FROM OUR TRADITION

“Octave” comes from the Latin word for “eight,” and since eight is one step beyond seven, the number of days in a week, it has long been seen as a symbol of perfection, completion, and new beginnings. Early Christians called Sunday the “eighth day,” since it was the day after the Sabbath and a day of resurrected life, the Lord’s Day. By the seventh century, people regarded the eight days after Easter Sunday as one great day, an octave, one glorious feast when people were forbidden to fast or kneel. In the seventh century, Pentecost acquired an Octave, too. Christmas didn’t claim the honor of a continuous feast, but it did get an Octave Day. January 1 is the oldest Marian feast, the Octave of Christmas. It was originally a feast of the motherhood of Mary, although for

centuries until 1969 it was called the Feast of the Circumcision. Our reformed calendar follows the earlier tradition of celebrating Mary as Mother of God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### FAMILY LIFE

This Sunday, the family life of Jesus, Mary and Joseph is put before us as a model to imitate. We call them the holy family but that does not mean that they did not have problems. Just as every family has to face problems and overcome them. To put it another way, as each of us has to carry a cross, so also the holy family had to carry the cross. Their many trials and tribulations come to mind from reading the Gospels. We can easily imagine how misunderstood both Mary and Joseph must have been when Mary conceived Jesus “before they came to live together”. Although this marvelous event happened by the power of the Holy Spirit, their story would never have been believed. Even Joseph was planning to divorce Mary privately, before the angel intervened in a dream to assure him it was the work of God.

Jesus was born in a manger, then the family had to flee as refugees to Egypt because the child Jesus’ life was in danger from king Herod, in much the same way as refugees from war-torn countries are now entering Europe to save their lives. Much later when Jesus was twelve years old Mary and Joseph suffered the awful experience of losing him for three days and the unsatisfactory answer they got from him was that he “had to be about his Father’s business.” But he returned with them to Nazareth and was subject to them. We do not hear of Joseph any more after that so we presume that he had died before Jesus began his public ministry. At Joseph’s demise the holy family suffering the greatest pain of all families, the pain of bereavement and final separation through death.

The public ministry of Jesus must have taken its toll on Mary. During his presentation in the Temple as an infant, the old man Simeon had predicted that a sword of sorrow would pierce Mary’s soul. We can imagine one such occasion was as we read of the occasion when Jesus returned to Nazareth and his cousins came to take him by force convinced that he was out of his mind (Mark 3:21). She must also have been pained by the taunt made up about Jesus: Behold a glutton and a drunkard, a friend of tax-collectors and sinners (Luke 7:34). And there was her worry about the growing hostility to Jesus from the Jewish authorities who were determined that he must die. The saddest moment of all came when Mary watched her son die on the cross.

What sustained the family of Nazareth through all of these trials and crosses? The answer is love for each other and for God. We can see Jesus’ love for his mother when he was dying on the cross and gave her into the care of his closest disciple John, with the memorable words, “Woman behold your son,” and to the beloved disciple, “Behold your mother.” (John 19:26-27).

What holds families together also in times of difficulty is love and forgiveness. It is love which triumphs in the end, even if sometimes it may have to take the form of “tough love” and honest talking. When discipline needs to be imposed, if it is not given in love it is rejected as abuse. If ever our families fail in any way, it is because of a lack of love on someone’s part. Whenever families are successful, it is because they are places where love is highly prized. A major threat facing families nowadays is simply that we don’t spend enough time together. We are so busy working, socializing, on our phones, or watching TV that we have less and less time to talk to each other.

Today’s Readings: *Gn 15:1-6, 21:1-3; Ps 105:1-6, 8-9; Heb 11:8, 11-12; Lk 2:22-40*

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Mary Mother of God
Tuesday:	St. Basil the Great, Bishop and Doctor of the Church
Wednesday:	Holy Name of Jesus
Thursday:	St. Elizabeth Ann Seton
Friday:	St. John Neumann; <b>First Friday</b>
Saturday:	Epiphany of the Lord
Sunday:	Julian Calendar Christmas

# Happy New Year!

© J. S. Paluch Co., Inc.

### FIRST FRIDAY OF THE MONTH 5 JANUARY

Adoration of the Holy Sacrament  
Until Midnight  
Mass at **8:30 am** in English



## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł B, Uroczystość Świętej Rodziny

Czytania: *Gn 15:1-6, 21:1-3; Ps 105:1-6, 8-9; Heb 11:8, 11-12; Łk 2:22-40*

„A Jego ojciec i Matka dziwili się temu, co o Nim mówiono”. Wpatrujemy się dziś w Świętą Rodzinę i być może z lekkim zażenowaniem myślimy o naszych rodzinach... Zadajemy sobie pytanie: czy w ogóle istnieją idealne rodziny, idealni rodzice, idealne dzieci? Czy są takie rodziny, które wiodą życie radosne, niezmącone żadnymi troskami i konfliktami? Zapominamy jednak, że „święta” niekoniecznie musi znaczyć „idealna”. Najogólniej na pytanie: „Jak w swoim życiu rodzinnym być świętym?” – można odpowiedzieć słowami Pana Jezusa: Powiniensem być w tym, co należy do mego Ojca (Łk 2, 49). Słowa te oczywiście w sposób szczególny odnoszą się do samego Jezusa i wyrażają Jego nadzwyczajną więź z Ojcem, ale można je odnieść do każdego człowieka, który idąc za Chrystusem, stara się w swoim życiu realizować ideał świętości.

W Świętej Rodzinie każdy na swój sposób, na miarę swego powołania, wypełniał te słowa: „był w tym, co należy do Boga”. Wszyscy Troje stanowili jedno, złączeni wzajemną miłością, zaufaniem i szacunkiem. Trudne pytania, problemy i cierpienie czekało na to Dziecko i Jego Rodziców według przepowiedni Symeona i Anny. Przeżywali dole i niedole, ale nic – ani prześladowania, ani konieczność ucieczki do obcego kraju, ani ubóstwo, ani pytania bez odpowiedzi – nie mogło im zaszkodzić – ani Dziecku, które było kochane, ani Jego Rodzicom, którzy zaufali Bogu i gotowi byli przyjąć od Niego dosłownie wszystko. Kościół, wskazując na Świętą Rodzinę, chce dać każdej chrześcijańskiej rodzinie wzór do naśladowania.

## UROCZ. ŚWIĘTEJ RODZINY

Pasterze poszli z pośpiechem i znaleźli Maryję i Józefa, i Niemowlę złożone w żłobie.

Antyfona z Liturgii niedzieli

Boże, Ty w Świętej Rodzinie dałeś nam wzór życia, spraw, abyśmy złączeni wzajemną miłością naśladowali w naszych rodzinach Jej cnoty i doszli do wiecznej radości w Twoim domu. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

## PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 5 STYCZNIA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu do godz. 24-ej.

Msza Św. o godz. 19:30 wieczorem



## NAJMIŁOSIERNIEJSZA ZE STWORZEŃ



Na początku nowego roku kalendarzowego Kościół oddaje cześć Świętej Bożej Rodzicielce. Spośród szczególnych przywilejów Maryi na pierwszym miejscu trzeba wymienić Boskie macierzyństwo. Matka Pana zajmuje po Chrystusie miejsce najwyższe i najbliższe nam właśnie z powodu swego boskiego macierzyństwa.

Prawda o Bożym macierzyństwie Maryi została ogłoszona jako dogmat na soborze w Efezie w 431 roku. Zdefiniowano, że nie tylko można, ale należy **Maryję nazywać Matką Bożą, Bogurodzicą**. Maryja nie dała Panu Jezusowi natury Boskiej, którą On już posiadał odwiecznie od Ojca. Dała Chrystusowi Panu w czasie naturę ludzką – ciało ludzkie. Ale dała je Boskiej Osobie Pana Jezusa. Jest więc Matką Syna Bożego według ciała i w czasie, jak według natury Bożej i odwiecznie Pan Jezus jest Synem Bożym.

## TAJEMNICA MARYI

Odsłania się przed człowiekiem, w miarę jak zbliża się on do Zbawiciela. Im bardziej jednocześnie się z Chrystusem, tym bardziej przybliża się do Maryi. Sam Chrystus daje poznać swoją Matkę. Prawdę tę potwierdza św. Jan Paweł II, który wyznaje w rozmowie z André Frossardem Jan Paweł II, „W miarę jak centrum mojego życia wewnętrznego coraz bardziej stawała się rzeczywistość Odkupienia, oddanie się Maryi w duchu św. de Montfort stawało się dla mnie jakby szczególną gwarancją, że na tej drodze mogę najowocniej uczestniczyć w tej rzeczywistości, czerpiąc z dzieła Odkupienia, dzieląc się z drugimi niewypowiedzianym bogactwem tej tajemnicy [...]. Muszę dodać, że to moje osobiste i jak najbardziej wewnętrzne odniesienie do Matki Chrystusowej płynęło od młodości w szerokim łożu pobożności maryjnej, która w Polsce ma szczególną historię”.

ks. Leszek Smoliński

## MODLITWA ZA RODZINY



Panie spraw, aby każda rodzina powstała w miłości  
Niech swym trwaniem i wiarą  
odrodzi ten świat,  
Małżonkowie w swym ciele i duchu  
niech stale wzrastają,  
I nie pozwól by coś zniweczyło  
codzienny ich trud.

Aby żadna rodzina na świecie nie  
była bez domu,  
Aby dom był ostoją, oazą i chronił  
przed złem,  
Panie spraw, aby nikt nie roztrwonił  
Twojego daru.  
Żyjąc tutaj i teraz tym,  
co przynosi dzień.

## RODZINA



Rodzinę chrześcijańską określa się często jako domowy Kościół. Bóg chce bowiem, aby *rodzina* posiadała zasadnicze cechy całego Ciała Chrystusowego. Wszyscy rodzice są wezwani przez Boga do odegrania szczególnej roli i podtrzymywania w swej *rodzinie* obrazu domowego Kościoła. Każda *rodzina* ma ogromną wielkość i godność w zamyśle naszego Stwórcy, jest bowiem najważniejszą drogą, która prowadzi do pełnego i wszechstronnego rozwoju człowieka. *Rodzina* jest "wspólnotą życia i miłości" i ma doniosłą rolę do odegrania w Kościele, w społeczeństwie i w nowej ewangelizacji.

W świecie współczesnym o *rodzinę* i życie toczy się dziś wielkie zmaganie, i często *rodzina* bywa przedmiotem ataków sił, które chciałyby ją zniszczyć lub przynajmniej osłabić. Obowiązki rodzicielskie - to najbardziej zaszczytne i trwałe osiągnięcie w życiu rodziców. Można być powołanym na wybitne stanowisko, można mieć wielką pozycję naukową czy polityczną, ale nie wolno zapominać, że jest się przede wszystkim matką czy ojcem.

Stefan, Kardynał Wyszyński

## NOWY ROK

*"Nie tak szybko płynie rzeka, jak nam prędko czas ucieka.  
Dzień za dniem a rok za rokiem przemija  
niezwrotnym tokiem".*

Tak śpiewamy w ostatni dzień starego roku, kiedy żegnamy mijające dwanaście miesięcy. Czas nie wraca. Czas biegnie zawsze do przodu. A jednak trzeba na chwilę spojrzeć za siebie, jaki był ten miniony rok, czy nie był stracony, czy nie "jechaliśmy na biegu wstecznym". Tak wiele rzeczy się zdarzyło, które nie powinny były się zdarzyć, tak wiele rzeczy nie było, które powinny zaistnieć.

Stary i nowy rok wzywają do dokładnego obrachunku, bez którego nie można zaczynać roku nowego. By iść naprzód, trzeba być spokojnym o przyszłość, trzeba mieć jasne i mocne postanowienia na przyszłość. Nie można iść na ślepo, bez celu, aby nie popaść w błędy przeszłości.

ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz"

## PLAN BOGA

Koniec starego i początek nowego roku wymusza na nas jakieś podsumowanie, nakreślenie planów na nadchodzący rok. Nierzadko zastanawiamy się nad celowością tego, co robimy, nad sensem życia i istnienia. Szukając swego celu, tej gwiazdki, do której zmierzamy, staramy się zaplanować sobie drogę, po której mamy przejść przez życie. Nie bierzemy często pod uwagę, iż poza nami jest ktoś, kto pragnie nampokazać drogę najlepszą. Czasami zapominamy, iż Bóg ma Swój plan. Bóg jest Miłością, a zatem plan Boży jest planem Miłości.

Internet

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Andrzej Epler	Ryszard Nowak
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Zofia E. Nowak-
Doug Ashley	Ruth Grzesnikowski	Przygodzki
Les Andrews	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael	Ruth Hanning	Kevin O'Shea
Ashline	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Bob Ault	Robert Hawkins	Danuta Pilip
Avalon Asgari	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Elaine Quan
Leo Ballenger	Richard Hodge	Benito Rameriz
Wiesława Barr	Stasia Horaczko	Don Ritchie
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Maria Romańska
Barbara Berger	Bożena i Jan Jarczok	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Tim Ryan
Baby Charlotte Frances	Ania Karwan	Veronica Sequi
Edward Cacho	Megan Kendall	Mary Smith
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Maria Kopińska	Charlene Web
Jan Chudy	Anent L.	Carol Weinmann
Rita Chyczewski	Mary Laning	Bernadette Westphal
Danuta Czarnota	Danuta Łabuś	Mike Woembergh
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Joe Doud	Raul and Antoinette	Stanisław Żak
Danuta Drzymuchowski	Martinez	
Edmund F. Dzwigalski	Monica Nava	

## NOWY ROK 2018

Dzisiejszej nocy będziemy sobie składać różne, najserdeczniejsze życzenia. Niech wśród nich nie zabraknie i tych związanych z dzisiejszym świętem – Świętej Rodziny, wzoru świętości dla naszych ukochanych rodzin:

Życzmy sobie, by na pierwszym miejscu w naszych rodzinach był Jezus i Jego święta i zbwarcza wola; Niech ojcowie, którzy będą się wpatrywać w postać św. Józefa, nie zapomną nigdy, że on wziął brzemienną Marię do siebie; niech odnoszą się do każdej matki i jej dziecka jako daru Bożego;

Niech żony i matki, za wzorem Marii posłusznej Józefowi, uznają i szanują autorytet ojca; Niech dzieci, na wzór posłuszeństwa Jezusa względem Marii i Józefa, szanują i czczą swoich rodziców.

A wszystkim innym, zgodnie z życzeniem św. Pawła, znosząc jedni drugich i wybaczając sobie nawzajem, życzymy prawdziwie nowego i dobrego roku z błogosławieństwem Bożej Dzieciny i Świętej Rodziny.

**Szczęśliwego Nowego Roku !**

## A VOCATION VIEW:



Holy Family—Healthy vocations start in the home where families pray and worship God

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321



Sat 12/30	4:00 pm	+Roderick, +Cristopher Halphide from family
Sun 12/31	New Year's Eve	
9:00 am		+Frederick Piterak
10:30 am		Msza Grupowa: +Julia i +Joanna Koenig +Czesław Turek +Maria i +Zbyszek Junyszek w 5 rocznice śmierci i zmartwych z rodziną Bruno Globisz z okazji drugich urodzin od rodziców +Józef Koptyński od żony z rodziną +Zofia i +Czesław Zych od córki z rodziną +Waclaw Dolmat od żony +Waleria Adamek od Małgorzaty Bartłomowicz Za zmarłych przyjaciół z naszego Centrum of Teresy Wysomirskej +Alice Chilecki od Gminy PNA 73 i Grupy PNA 700 z Los Angeles i od Wiesława i Elżbiety Kowalczyk +Księdza Kanonika Ireneusza Jędryszka w 1 rocznicę śmierci +Leszka Jędryszka Za duszę zmarłego w ubiegłym tygodniu w Pienieżnie Bogdana Pietnaczko
Mon 1/1	New Year's Day	
11:00 am		Intention of Polish Center Community
7:30 pm		Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Fri 1/5	First Friday	
8:30 am		+Kevin Starbuck
7:30 pm		W intencji Panu Bogu wiadomej
Sat 1/6	4:00 pm	+Frederick Piterak anniversary of his death
Sun 1/7	9:00 am	+Kerry Stewart Bloom from Bloom Family 10:30 am +Roman Koziel od mamy



### SPECIAL THANKS CHRISTMAS SEASON 2017

The Polish Center would like to give a special thanks to all those who helped make our Christmas celebrations memorable and truly a community effort. **Thanks to all Polish Center Altar Servers, Cantors, Organists, Readers, Polish Choir "Totus Tuus", Collection Counters, Ushers, PNA, Saturday Polish School, Decorators of our Church environment (especially the Manger scene), K of C #9599, Gift Store volunteers, and Office staff.**

Thank You and Bóg Zapłać!



### THANK YOU/DZIĘKUJĘMY FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/16 & 12/17/2017	4,505.00	528.00

**Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD**

#### Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm  
 Saturday - 10:00 am - 5:30 pm  
 Sunday - 9:00 am - 2:00 pm  
**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.  
 Confession before each Mass**



### 2018 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2018 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

**Thank you !**

Zestaw kopert na ofiarę na 2018 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

**Bóg Zapłać !**

**Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!**

### "POLISH CENTER MEN'S RETREAT"

January 12th-14th are the dates for this year's Men's Retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre foothills. Start the New Year right! Over 50 men enjoyed last year's retreat. Ask a brother, father, or cousin to attend.

A \$50 deposit is required to reserve your room. To experience a personal & spiritually uplifting discussion with God call for information & reservation:

Tom Woore: [714-996-3478](tel:714-996-3478)

### NABÓR DO RADY DYREKTORÓW POLSKIEJ SZKOŁY

Rada Dyrektorów Polskiej Szkoły w Yorba Linda poszukuje dwóch kandydatów na członków Rady Dyrektorów. Praca całej Rady Dyrektorów jest na zasadzie wolontariatu. Wymagana jest znajomość języka polskiego i angielskiego. Preferowane jest powiązanie z Polskim Centrum w Yorba Linda.

Termin składania kandydatur do 10 stycznia 2018 na adres emailowy sekretarza RD, Eli Milligan elizabeth@demilligan.com lub pisemnie w biurze Szkoły.

Głosowanie odbędzie się 13 stycznia 2018 podczas Walnego Zebrania Rodziców. Zapraszamy do współpracy!

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.  
*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

#### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish